

TOWN OF METIS-SUR-MER
PROVINCE OF QUEBEC

ORDINARY COUNCIL MEETING
HELD ON DECEMBER 5, 2011

Minutes of the regular session of the Council of the town of Metis-sur-Mer held on Monday, December 5, 2011, in the boardroom, 138, Principale, Métis-sur-Mer, at 7:30.

Present are Councillors Rita D. Turriff, Lysanne Desrosiers, June Smith, Marjolaine Veilleux, Raynald Banville and Stéphane Dion, forming quorum under the Mayor, Mr. Jean-Pierre Pelletier.

Also present are:

Mr. Stéphane Marcheterre, General Manager and secretary-treasurer
Mr. Gaétan Cayouette, Assistant secretary-treasurer

RESOLUTION # 11-12-197
OPENING OF THE ASSEMBLY

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved by the majority that the session of the Council of the town of Metis-sur-Mer is opened at 7:30 pm.

RESOLUTION # 11-12-198
AGENDA

It is proposed by Councillor Mrs. Rita D. Turriff and resolved by the majority to adopt the following agenda for the session:

1. **Call to order and registration of attendance.**
2. **Reading and adoption of the agenda.**
3. **Approval of the minutes of :**
 - 3.1 the regular session held on November 7, 2011;
 - 3.2 the extraordinary session held on November 17, 2011
4. **Monthly reports from sub-committees:**
 - 4.1 Borough council;
 - 4.2 CCU;
 - 4.3 Development committee;
 - 4.4 Recreation committee;
 - 4.5 Beautification committee.
5. **Treasury:**
 - 5.1 Accounts payable;
 - 5.2 Resolutions, additional accounts, etc.
6. **Letters and correspondence.**
7. **Administration**
 - 7.1 Adoption of the calendar of the sessions of the Council for 2012;
 - 7.2 Determine the pro-mayors 2012;
 - 7.3 Acceptance of a tender for the archives;
 - 7.4 Set aside hours of the engineer and the technician at the MRC de la Mitis - 55 hours each
 - 7.5 Renewal of the current assessment roll;
8. **Treasury**
 - 8.1 Pay the invoice for the presentation of "Fleurons du Québec" in St-Hyacinthe;
 - 8.2 Adoption of the budget of the OMH;
9. **Public Works**
 - 9.1 Hiring of Mr. Éric Brochu to public works;
 - 9.2 Undo the resolution # 11-11-181: a toilet connection at the Cascade Golf Club;
 - 9.3 Road signs for the 2nd Range – From Rue de l'Église to the East until Route 132 – 50 km/h;
 - 9.4 Payment for the rental of an hydraulic excavator to place rock along the Beach road (2 lots);
 - 9.5 Mandate given to Nelson Banville, surveyor, for servitudes for waste water treatment project;
10. **Fire and emergency service**
11. **Leisure and culture**
 - 11.1 Acceptance of the Youth Committee's action plan 2011;

- 11.2 Sharing of leisure coordinator with Heritage lower St-Lawrence - Mrs. Marie-Claude Giroux;
- 12. **Town Planning**
 - 12.1 Minor derogation requested by Mr. Carl Banville;
 - 12.2 Minor derogation requested by the OMH;
- 13. **Varia**
 -
- 14. **Question period**
- 15. **Adjournment**

3. APPROVAL OF MINUTES OF:

- 3.1 The regular session held on November 7, 2011
- 3.2 The extraordinary session held on November 17, 2011

RESOLUTION # 11-12-199
APPROVAL OF MINUTES OF THE REGULAR SESSION OF THE TOWN OF METIS-SUR-MER HELD ON NOVEMBER 7, 2011 AND THE MINUTES OF THE EXTRAORDINARY SESSION OF THE TOWN OF METIS-SUR-MER HELD ON NOVEMBER 17 2011

Each Member of the Board having received a copy of the minutes of the regular session of the town of Métis-sur-Mer held at the municipal hall, 138 Principale, Métis-sur-Mer, Monday November 7, 2011 and a copy of the minutes of the extraordinary session of the town of Métis-sur-Mer held at the municipal hall, 138, Principale, Métis-sur-Mer, Thursday November 17, 2011 at least 24 hours before the present session, the Secretary is exempt from the reading (Art. 333, LCV).

It is proposed by Councillor Mrs. June Smith and resolved by the majority to approve the minutes as submitted.

4. REPORTS OF THE SUBCOMMITTEES.

4.1 MacNider Borough Council

Mrs. June Smith, President of the MacNider Borough Council, mentions that the same subjects as those in the agenda of the previous session of the Town have been handled. The next session will be held on December 6, at the Metis Beach School.

4.2 CCU.

Minor derogation requested by Mr. Carl Banville and the OMH. They will be handled in item 12.1 and 12.2 of the agenda of this session.

4.3 Development Committee

They set up the survey to send to the population to determine the expectations of the citizens of Métis-sur-Mer regarding the municipality.

4.4 Recreation Committee

A meeting is scheduled for December 8. Activities are in process.

4.5 Beautification Committee

Nil

5. REPORT ON THE TREASURY

5.1 Accounts payable

RESOLUTION # 11-12-200
ACCOUNTS PAYABLE

It is proposed by Councillor Mrs. Marjolaine Veilleux and resolved unanimously that the Council of the Town of Metis-sur-Mer adopts the list of disbursements for an amount of \$ 507 572.84 for November, adopts the list of accounts payable for an amount of \$ 20 860.64 for November and authorizes the Treasurer to make the payment for these accounts in the amount of \$ 20 860.64.

5.2 Resolutions, additional invoices, etc.

Nil

6 LETTERS AND CORRESPONDENCE

No letter and correspondence.

7. ADMINISTRATION

7.1 Adoption of the calendar of the sessions of the Council for 2012

RESOLUTION # 11-12-201

ADOPTION OF THE CALENDAR OF THE SESSIONS OF THE COUNCIL FOR 2012

WHEREAS article 319 of the cities and towns Act provides that the Council should establish the schedule of its ordinary sessions for the next year, before the beginning of each calendar year, by setting the day and time of each session;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Mrs Rita D. Turriff and unanimously resolved:

That the calendar below be adopted relative to the holding of ordinary sessions of the Council of the Town for 2012, which will begin at 7: 30 pm:

<u>MONTH</u>	<u>DAY</u>	<u>DATE</u>
JANUARY	TUESDAY 7H30 PM	10
FEBRUARY	MONDAY 7H30 PM	6
MARCH	MONDAY 7H30 PM	5
APRIL	MONDAY 7H30 PM	2
MAY	MONDAY 7H30 PM	7
JUNE	MONDAY 7H30 PM	4
JULY	MONDAY 7H30 PM	9
AUGUST	MONDAY 7H30 PM	6
SEPTEMBER	MONDAY 7H30 PM	10
OCTOBER	MONDAY 7H30 PM	1
NOVEMBER	MONDAY 7H30 PM	5
DECEMBER	MONDAY 7H30 PM	3

THAT a public notice of this calendar is published by the General Manager and Secretary-Treasurer, pursuant to the regulation governing the municipality.

7.2 Determine the pro-mayors 2012

RESOLUTION # 11-12-202

DETERMINE THE PRO-MAYORS 2012

It is proposed by Councillor Mrs. Marjolaine Veilleux and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer appoint for the year 2012 the following pro-mayors:

- January, February, March: Mr. Raynald Banville
- April, May, June: Mr. Stéphane Dion
- July, August, September: Mrs. June Smith
- October, November, December: Mrs. Rita D. Turriff

7.3 Acceptance of a tender for the archives – Mrs. France Richard

RESOLUTION # 11-12-203

ACCEPTANCE OF A TENDER FOR THE ARCHIVES – MRS. FRANCE RICHARD

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer accepts the offer of service of Mrs. France Richard, archivist, to update the archives of the municipality. The total cost is \$ \$3500.00. In addition, Council allows Mrs. Richard to bring ten boxes of archives to her home which will allow us to save travel costs.

7.4 Set aside hours of the engineer and the technician at the MRC de la Mitis - 55 hours each

RESOLUTION #11-12-204
SET ASIDE HOURS OF THE ENGINEER AND THE TECHNICIAN AT THE MRC DE LA MITIS - 55 HOURS EACH

It is proposed by Councillor Mrs. Lysanne Desrosiers and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer reserve with the MRC de la Mitis the hours offered for the service of engineering, that is 55 hours for the engineer and 55 hours for the technician. And more, the Council remains concerned, in the event that the reserved hours are not sufficient, to purchase additional hours from other municipalities and instead may, if it wishes to, sell its hours to other municipalities that will make the request.

7.5 Renewal of the current assessment roll

RESOLUTION #11-12-205
RENEWAL OF THE CURRENT ASSESSMENT ROLL

It is proposed by Councillor Mrs. Marjolaine Veilleux and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer has chosen not to update the present assessment roll and to renew it as it is for the three-years period 2013-2014 and 2015.

8. TREASURY

8.1 Pay the invoice for the presentation of “Fleurons du Québec” in St-Hyacinthe

RESOLUTION # 11-12-206
PAY THE INVOICE FOR THE PRESENTATION OF “FLEURONS DU QUÉBEC” IN ST-HYACINTHE

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer agrees to pay the registration for two persons for the presentation of Les Fleurons du Québec in St-Hyacinthe. It was during this event that the municipality was given its third Fleurons. The Council wishes to congratulate Diane, Rita and all the volunteers who helped achieve this objective. The amount to attend this activity is \$182.28.

8.2 Adoption of the budget of the OMH

RESOLUTION # 11-12-207
ADOPTION OF THE BUDGET OF THE OMH

It is proposed by Councillor Mrs. Rita d. Turriff and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer approves budget 2012 of the OMH of Métis-sur-Mer, having the following characteristics:

REVENUS	34 621.00 \$
EXPENDITURES	91559.00 \$
DÉFICIT	(56938.00 \$)
PARTICIPATION SHQ	51 245.00 \$
PARTICIPATION MUNICIPALITY	5 694.00 \$

9. PUBLIC WORKS

9.1 Hiring of Mr. Éric Brochu to public works

RESOLUTION # 11-12-208
HIRING OF MR. ÉRIC BROCHU TO PUBLIC WORKS

It is proposed by Councillor Mrs. Lysanne Desrosiers and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer hires Mr. Éric Brochu to public works in replacement of Mr. René Bérubé

9.2 Undo the resolution # 11-11-181: a toilet connection at the Cascade Golf Club

RESOLUTION # 11-12-209
INSTALLATION OF TOILET ON GROUNDS OF CASCADE GOLF CLUB

Whereas the Council adopted resolution # 11-11-181 before consulting the Director of public works;

Whereas that resolution # 11-11-181 ensures to accept work deemed illegal according to the by-law # 03-14 which is about the installation of water services to properties in Métis-sur-Mer;

Whereas that all future work, including connexion and water entry, relating to public drinking water of Métis-sur-Mer must be conformed with regulation # 03-14;

For these reasons it is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer by the present resolution invalid the resolution # 11-11-181 and therefore request the Manager of the Club de Golf Cascade to immediately dismantle the conduit of water connecting the garage of the Cascade to the washroom on the grounds between the holes # 11 and # 12.

9.3 Road signs for the 2nd Range – From Rue de l'Église to the East until Route 132 – 50 km/h;

RESOLUTION # 11-12-210
ROAD SIGNS FOR THE 2ND RANGE – FROM RUE DE L'ÉGLISE TO THE EAST UNTIL ROUTE 132 – 50 KM/H

It is proposed by Councillor Mrs Rita D. Turriff and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer agrees to install two signs of 50 km/h speed limit on the portion of Range 2 between Route de l'Église and Route Plourde and the part of the Route Plourde between Route 132 and 2nd Range. There are presently no speed limit signs.

9.4 Payment for the rental of a hydraulic excavator to place rock along the Beach road (2 lots)

RESOLUTION # 11-12-211
PAYMENT FOR THE RENTAL OF AN HYDRAULIC EXCAVATOR TO PLACE ROCK ALONG THE BEACH ROAD (2 LOTS)

It is proposed by Councillor Mr. Stéphane Dion and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer agrees to pay fees for 14.5 hours of Hydraulic excavator, 38 tones of stone and geotextile membrane for an amount of \$2297.48 taxes included to place rock on two sites along Beach Road to ensure protection. This amount will be taken from the accumulated surplus.

9.5 Mandate given to Nelson Banville, surveyor, for servitudes for waste water treatment project

RESOLUTION #11-12-212
MANDATE GIVEN TO NELSON BANVILLE, SURVEYOR, FOR SERVITUDES FOR WASTE WATER TREATMENT PROJECT

It is proposed by Councillor Mr. Stéphane Dion and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer gives the mandate to Mr. Nelson Banville, surveyor, to do the work necessary relating to the easements of the project of waste-water treatment, sector Les Boules.

10. FIRE AND EMERGENCY SERVICE
Nothing

11. LEISURE AND CULTURE

11.1 Acceptance of the Youth Committee's action plan 2011

RESOLUTION # 11-12-213

ACCEPTANCE OF THE YOUTH COMMITTEE'S ACTION PLAN 2011

It is proposed by Councillor Mrs Rita D. Turriff and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer accepts the plan of action of the youth Committee of Métis-sur-Mer 2011 as filed and therefore accepts the objectives of the Committee:

- Support involvement of the youth;
- Develop the offer of leisure and;
- Improve the distribution

11.2 Sharing of leisure coordinator with Heritage lower St-Lawrence - Mrs. Marie-Claude Giroux

RESOLUTION # 11-12-214

SHARING OF LEISURE COORDINATOR WITH HERITAGE LOWER ST-LAWRENCE - MRS. MARIE-CLAUDE GIROUX

Whereas the Council of the Town of Métis-sur-Mer has ended its agreement with the municipality of St-Donat concerning intermunicipal hiring for a resource in leisure on November 2011;

Whereas the needs for a leisure and community service coordinator for the citizens of Métis-sur-Mer are still present;

For these reasons, it is proposed by Councillor Mrs. Lysanne Desrosiers and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer accepts the offer of Heritage Lower St-Lawrence for the post of leisure and community service coordinator and therefore accepts the conditions of work of the Coordinator who is Mrs. Marie-Claude Giroux. The cost of this agreement is of \$ 10 400.00 for the year 2012. Subsequently, all must be resolved by the CA of Heritage Lower St-Lawrence.

12. TOWN PLANNING

12.1 Minor derogation requested by Mr. Carl Banville

RESOLUTION # 11-12-215

MINOR DEROGATION REQUESTED BY MR. CARL BANVILLE

Concerning the minor derogation requested by Mr Carl Banville, owner of the 295, Station Road, relating to the article 6.11 of regulation of zoning # 08-38 on the situating of the openings for the main buildings. Mr Banville wants to relocate the door which is on the front wall of the ground floor of the residence to the East lateral wall.

CONSIDERING that, the building construction has already been the object of a building permit and therefore, the applicant is considered as being in good faith.

CONSIDERING that, the building is not visible from the road because of the wooded nature of the surrounding property.

CONSIDERING that, if the door would be located on the front wall, the access would be a bedroom and its relocation on the East lateral wall would give access in an open room thus facilitating its access as emergency exits.

CONSIDERING that, this regulation causes damage to the applicant in the sense that it could not properly benefit of the outcome of the ground floor if it is located in a bedroom.

CONSIDERING that, the effect of the application does not affect the enjoyment of the right to property in the neighbourhood.

CONSIDERING that, the application is not opposed to the objectives of the urban plan.

FOR THESE REASONS, it is proposed by Councillor Mrs. June Smith and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer approves the recommendation of the CCU to accept the application as presented.

12.2 Minor derogation requested by the OMH

RESOLUTION #11-12-216
MINOR DEROGATION REQUESTED BY THE OMH

Concerning the minor derogation requested by Mrs. Diane Beaulieu, representative of Immobilière S.H.Q. owner of the 15, Rue du Couvent, concerning sub-paragraph a) of paragraph 3 of indented line 1 of article 7.5 of the regulation of zoning # 08-38 on standards relating to the isolated private garages as well as the isolated shed, in association with residential use. Mrs. Beaulieu wants to replace the existing shed which is localized on the front part of the land close to the parking lot (see map in annex).

CONSIDERING that the existing shed is already located on the front part of the land.

CONSIDERING that, the presence of a brook and the waterside strip protection puts a stop to all kind of construction within the lateral part or rear part as stipulated in section 7.5 of the regulations.

CONSIDERING that, this regulation causes damage to the applicant in the sense that it could not replace the existing shed and it is very necessary for the tenants of the building.

CONSIDERING that, the effect of the application does not affect the enjoyment of the right to property in the neighbourhood even if it is localized on the front part of the land, it's not visible from the neighbouring houses and that no complaint about this subject has been specified.

CONSIDERING that the application is not opposed to the objectives of the urban plan.

CONSIDERING that the application doesn't apply to work in progress or already carried out and therefore the applicant is considered being in good faith.

FOR THESE REASONS, it is proposed by Councillor Rita D. Turriff and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer approves the recommendation of the CCU to accept the application as presented.

13. VARIA

There is no element to the varia

14. QUESTION PERIOD

Question period began at 8:25 pm and ended at 9:00 pm

9. Adjournment

RESOLUTION #11-12-217
ADJOURNMENT

The agenda being exhausted, it is proposed by Councillor Mrs. Rita D. Turriff that this session be adjourned at 9:03 p.m.

Approved at the session held:

Minutes of the regular session held Monday December 5, 2011

Jean-Pierre Pelletier, mayor

Stéphane Marcheterre,
General Manager and secretary-treasurer